



## ВЕЛИКИ ПОВЕНИ В ПЕНСИЛВЕНІ

ВІЛІВ РІК ЗАМІКАЄ МАЙНИ.

ФІЛАДЕЛФІЯ, 20. жовтня. — Наслідком безпечних дощів, що тривали чотири дні, виляла ріка Саскагана й її долини. Ріка Саскагана піднялася о 25 стій понад нормальний стан та залаяла просто шлу долину Вайоминг.

Ціла околиця нахотилася в страшному переляку. Багато людей мусіло покидати свої мешкання. Деколи вода підходила під доми так скоро, що люди могли втекти тільки долами й травами. Навіть майни треба було замкнути може не стільки зі страху, що до них найде вода й потопить майнерів, як через те, що майнери не можуть дістатися до роботи.

ПРОГНАНИЙ РЕДАКТОР ЗАКИДАЄ МЕКСИКАНСЬКОМУ  
УРЯДОВИ ТЕРОР.

ЛЮДИ БОЯТЬСЯ СКРИТОВЕШТВА.

САН АНТОНІО, Техас, 20. жовтня. — Прогнаний з Мексиканського уряду Ексельзор Хосе Ельгера каже, що мексиканський уряд розвів у Мексику справдішній терор проти всіх своїх політичних противників.

Ельгера каже, що його вислано з Мексика на засланні на основі тайного приказу, виданого правдоподібно генералом Обрегонем, potwierдженого відай президентом Каесом. Він представляє справу так, що мексиканське населення від недавнього невдалого повстання кількох генералів живе в вічний страху перед арештами й скритими вбивствами.

## СВАРКА ЗА КАНДИДАТУРУ КУЛІДЖА НЕ ВТІХАС.

СЕНАТОР ФЕС КАЖЕ, ЩО ВІН БУДЕ КАНДИДУВАТИ,  
ПРЕЗИДЕНТ КАЖЕ, ЩО НЕ БУДЕ.

ВАШИНГТОН, 20. жовтня. — Сенатор Фес, республіканець з Огайо, виступив з публічною заявою, що Кулідж згодиться кандидувати ще раз на уряду президента Зауначен Держав, як від нього свого зажадає краєва конвенція республіканської партії.

Президент Кулідж виступив сейчас з догодою до сенатора Феса за його його заяву. Президент випросив собі, щоби Фес робив в його імені заяви, до яких він не був уповноважений.

## ВЕЛИКЕ БАНКОВЕ ОБМАНЬСТВО.

ДВА КАСІЕРИ ПІ ОДИН ДЕПОЗИТАР БАНКУ АРЕШТОВАНИ.  
НЬО-ЙОРК, 20. жовтня. — На приказ дирекції банку, з за згодою стейтвого суперінтендента банків, арештовано нині двох касієрів та одного депозитара банку Кінгстон Бенк оф Брукліна, які мали обманути свій банк при помочи штудерної операції на кількасот тисяч доларів.

В аферу вмішані: контрактор Джордж Гандруліс, 32-літній бруклінський контрактор, який вмішався в контракторство понад свої сили, має пробувати дістати гроші дорогою „кешовання“ своїх невиплатних чеків у банку; та касієри цього банку: Генрі Гем та Майкл Абрамсон, котрі мали йому помагати при тій операції.

Кілько вносила шкода для банку, ще не відомо. Одні по-дають її на сто тисяч, другі на триста тисяч.

## СЛІДЯТЬ СОБАКАМИ ЗА ПОДІЗРИМ МУРИНОМ.

ТОМЗ РІВЕР, Нью-Джерсі, 20. жовтня. — Якійсь Мурин має напаси на панну Маргарету Ніппінс, стенографку на лейстерського волаушного пастуха флоту, та казав її віддати собі гроші, а коли вона не послухала його, він стріляв до неї та поцівав її кулаки під праве вухо. Дівчина відій помер.

Довколачкі фармери, довідавшись про подію, зібрали сейчас громаду гонців, взяли зі собою гончих псів та поліцію та кинулися шукати за сир Муринином.

ПРИДУМАЛИ МАШИНУ, ЩО ВИКОНУЄ ВИСІШІ РАХУНКОВІ  
ОБЧИСЛЕННЯ.

БОСТОН, 20. жовтня. — Др. Вевенар Буш, професор електричної техніки на Массачусетському Інституті Технології, придумав з допомогою своїх асистентів незвичайно цікаву машину. Є електричний апарат, який потрафить розв'язувати скоро найбільш скломпліковані математичні (рахункові) задачі.

Винаходчик назвав цю машину „продукт інтегра“ і, популярно її назвав „думуючою машиною“. Винаходчик каже, що думка про таку машину, що малаби виконувати висіші рахункові обчислення скоро й докладно, займала його здавна. Думка ся прийшла йому до голови, як він бачив, як інженери мучаться над висішими рахунковими обчисленнями, про які звичайний робітник бізнесового сайта не має навіть поняття. Машина потрафить за кілька годин розв'язати такі витанні, які тепер вимагають людської праці від місяця до року.

## ПОБОЮЮТЬСЯ ЗАВОРУШЕННЮ В КОЛОРАДО.

ДЕНВЕР, Кол., 20. жовтня. — Страйкуючі страйкарі почали пікетувати майни, ниво заборони властей. Губернатор грозить масовими арештами.

## КОСТЕ В БУЕНОС АЙРЕС.

БУЕНОС АЙРЕС, 20. жовтня. — Метуні Косте й Ле Брі закінчили свій перелет Сенегала (Серед. Африка) — Ріо де Жанейро — Буенос Айрес — зробивши 7000 миль.

ПОЛЬЩА ХОЧЕ МАТИ КОНТРОЛЬ НАД ЕМІГРАЦІЄЮ  
МОЛОДИХ ЖІНОК.

ВАРШАВА, 19. жовтня. — Коли польський сойм ухвалив нову поправку до еміграційного закону, то польські жінки не будуть могли емігрувати самі, без товариства родичів або свояків. Тим чином польське правительство сподіється, що буде мати повну контролю над еміграцією молодих жінок, які емігрує тепер з Польщі о-коло 40 тисяч річно.

## РИЖОВИЙ ДЕНЬ В ІТАЛІЇ.

РИМ, 19. жовтня. — На підставі розпорядку прем'єра Муссоліні день 1 падолиста буде звисний в Італії як „Державний Рижовий День“. Сей розпорядок має бути першим кроком до привнесения Італії до уживати більше ризику як поживи, що має заступити пшеницю, якої досі імпортує Італія за багато. Риз, після гадки Муссоліні, можна управляти на великих просторах землі, що лежать тепер без ужитку.

РУТ ЕЛДЕР ПРИБУДЕ У ПО-  
НЕДІЛЮ ДО ЛІБСОНА.

ЛІБСОНА, 19. жовтня. — ятвий погоди корабель, що Тут сподіється, що при прирже павну Рут Елдер і її пільоти Гелдмана, прибуде до Лібсону у понеділок рано. З Лібсону вибирається американська летунка зі своїм пільотом до Парижа. „Літат“, Американська Дівчина“, який летіла павна Елдер, та який згорів на морі, коштував 25 тисяч доларів і був необчеплений. Компанія, яка субсидувала лет Мисс Елдер понесить проте велику втрату, тим більше, що її випускнення корабля коштувало велику суму гроша.

ДІВЧИНА З ЖОЛУДКОМ  
СТРУСА.

ТРЕВЕС, Німеччина, 20. жовтня. — До Оберштайн шпиталю привезено 17-літню дівчину, хору на хронічну нестривність жолудка. Лікарі не хотіли з початку взятися до переведення операції, бо думали, що вона терпить на жолудковій болячці. Вкінці рішилися перевести операцію. На своє здивування наїшли у жолудку згаданой дівчини гвозді, гудзики й шпильки до волосся, які разом важили 11 1/4 фунта. Догадуються, що дівчина підкулаку усі ті предмети, коли ще була дитиною. Лікарі є то гадки, що вона по-дулає.

СКОРОЧЕННЯ ДОРОГИ ДО  
ЮКОУ, В КАНАДІ.

Довга дорога до далекого Юкоу буде скорочена сі зими до кількох годин. З Венкувер висилать на північ, мислячи „Королева Юкоу“, який має служити для перевезення почти та пасажирів до Гайтторз, Мебо, Давсон та інших місцевостей в території Юкоу. Доси треба було 12 до 14 днів на те, аби перевезти пошту з Гайтторз до Давсон в зимі. Літаковик забере с 5 годин.

АРЕШТ УГОРСЬКИХ КОМУ-  
НІСТІВ.

БУДАПЕШТ, 20. жовтня. — На днях арештовано тут 62 комуністів. На чолі комуністичної організації стояв якийсь Золтан Шалло, що підготував комуністичний заговор на Угорщині й стояв у тісних взаєминах зі звисним провідником угорських більшовиків, Белоу Куном.

СПРАВА ПАПСЬКОЇ СУВЕ-  
РЕННОСТІ ПОСУВАЄТЬСЯ  
ВПЕРЕД.

РИМ, 19. жовтня. — Справа створення папської держави посувається вперед. Часопис „Трібуна“ пише про справу сідуюче: „Італійська держава не може згодитися на поменшення своєї суверенності через інтернаціональну інтервенцію, або що гірше, через інтернаціональні воєни“.

Далше пише вона, що „папство, коли посідало світську владу, бачило, що його суверенність і незалежність зменшались за кожним разом, коли треба було захищати папську дипломатичну охорону, як се дучалося тоді, коли запрошено австрійські й французькі війська, щоби зайняли папську державу“.

Неначе у відповілі на се писання часопису „Трібуна“ заявляє „Оссерваторе Романо“, що Апостольська Столиця не потребує ніякої інтернаціональної інтервенції або гарантії, що тільки Італійська держава може відновити папську державу й тим зазначити нову епоху історії та закінчити цілі століття триваючий спір.

ПРИЩ КАРЛО ЗРИВАЄ ЗІ  
СВОЄЮ ЛЮБОВНИЦЕЮ МА-  
ДАМ ЛЮЕСКУ.

БУКАРЕШТ, 19. жовтня. — Надійшли тут вістки з Парижа, що бувший престолонаслідник Карло зривав зі своєю любовницею Люеску.

У Румунії говорять тепер, що Карло погодиться тепер зі своєю родиною й можливо, що верне навіть до Румунії, коли на се згодиться Братіану, що є тепер дієним володарем у Румунії.

ДОКЛАД ПРОФ. ЛОЗІН-  
СЬКОГО.

В Академії Наук відбулася доповідь проф. Лозинського на тему „Українські землі в міжнародних договорах після імперіалістичної війни“. У своїй доповіді проф. Лозинський вказав, що антанта, намагуючись приховати злочини своїх злодвків, не забуває й своїх жертв: вона „паскаво“ надає право пригнобленим скаржитися до ради Ліг Наций. Але, що не було жадного вивалку, щоб рада Ліг звернула будьяку увагу на експлуатацію Західної України. Наприкінці доповіді вказав, що ідея об'єднання Західної України з УСРР шириться серед мас населення Західної України. Так само збільшується прагнення астановити близькі культурні зв'язки з Радянською Україною.

ТЕЛЕФОНІЧНА КОМУНІКА-  
ЦІЯ ПОМІЖ АНГЛІЄЮ Й  
КАНАДОЮ.

ОТАВА, Онт. — Канадський прем'єр, Мекензі Кінг, мав першу телефонічну розмову з прем'єром Балдвіном у Лондоні. В той спосіб одверто безпосередню телефонічну комунікацію між Англією й Канадою.

ЯПОНИЯ НА ОБХОДІ ЖОВТ-  
НЕВОЇ РЕВОЛЮЦІЇ.

ТОКІО, Японія. — Японське правительство приняло пропозиції Совітів на обхід 10 річниці Жовтневої революції. Японію буде репрезентувати у Москві Маркіз Гото, бувший міністер заграничних справ.

КОМПРОМІС МІЖ ВАТИКА-  
НОМ А ЧЕХОСЛОВАЦЬ-  
ЧИНОЮ.

ПРАГА, Чехословаччина. — Чеське правительство має за-ключити компроміс з Ватиканом на тій підставі, що приналежність католицької церкви до країн, однак католицька церква не сміє мішатися до чеських шкіл.

ЖІНКА ПОСАДНИКОМ ЛИ-  
ВЕРПОЛЮ.

ЛИВЕРПОЛЬ, Англія. — Посадником цього міста й першим посадником-жінкою в Англії вибрано панну Бівен, довголітню місцеву філіантропу й успішну діячку.

ВИРОЩУВАННЯ ВИНОГРА-  
ДУ ПОНАД ДНІПРОМ.

Київський с.-г. музей дістав перші гілки високоурожайного винограду, вирощеного на берегах Дніпра. Виноград цей своєю якістю не гірший від кримського. На досвіді виявлено, що на пісковому ґрунті дніпровських берегів можна розводити виноград високої культури.

На с.-г. виставках, що відкривалися в київському районі, виставлено експонати білого чауса, португальської білої й сінної шашли та инш. високоурожайного винограду.

КАНАДІЙСЬКИЙ УКРАЇНЕЦЬ,  
ЩО НАЗВАВ СЕБЕ „АВСТРІ-  
ЯКОМ“, УБИВ ЛІКАРЯ.

Алекс. Ошук, який представив себе „Австріяком“, убив знаменитого лікаря Віліяма Брауна в Мус-Джо у Саскачевані, в понеділок 3 жовтня. Ошук ліжвив в Брауна довгий шийний шпатель, який він за те має жаль до лікаря. Він хотів до адвоката О. Р. Рігена, хотів запитати лікаря до суду, а коли й адвокат зовнішав з виснаженим позову, Ошук рішився пітиштити. З революційного пішов він до канцелярії лікаря й поклав його трупом, відтак пішов до адвоката, холонокровно сказав, що убив лікаря й витягується революційним, змірився стріляти до адвоката. Присутня в канцелярії жінка адвоката скошила наперед, заслонивши собою мужа й сказала Ошукую, щоби вперед її стріляв. Ошук змішався й відтак дав себе арештувати.

УБИЙНИК С. ПЕТЛЮРИ НАЙМИТОМ  
КОМУНІСТІВМ. ДОБОВСЬКИЙ, Б. СОВІТСЬКИЙ КОМІСАР, КАЖЕ, ЩО  
БОЛЬШЕВИКИ НАЯВЛЯ ІШВАРІБАРДА, ЩОБИ  
УБИВ ПЕТЛЮРУ.

ПАРИЖ, 20. жовтня. — Бувший совітський комісар для жидівських справ, Добовський, зложив письмений запис-заяву, що Самуїл Ішварібард убив Петлюру, бо його налянали російські більшовики. Після слів Добовського, Самуїл Ішварібард був одним з визначніших членів тайного комітету, організованого більшовиками в Парижі, щоби убити Петлюру через те, що совітська влада боялася, що Петлюра прийде знова до влади в Україні. Добовський, як висше згадано, був у 1918 р. совітським комісарем для жидівських справ, а після зриву шліком з більшовиками й почав їх роборювати.

По перетантій згаданій письмений заяві Добовського, має сказати Ішварібард, що він удержував і кормив Добовського до дола, що має до сказання одно слово, а імено: „Ми, жиди, ділямося на дві групи, Ісусови й Юдових. Сей чоловік є Юдові“.

Другим свідком був український генерал Шаповал, який служив під Петлюрою. Він заявив під присягою, що регулярні українські війська ніколи не допускатися погромів на жидів і що Петлюра був противником погромів.

„Петлюра не був антисемітом. Він був людяним чоловіком — приятелем жидів“. Генерал Шаповал заявив, що Ішварібард має спільника, якогось Валодина, про переконання анархіста. Сей Валодін сказав Шаповалови того дня, у яким убив Петлюру, що Петлюра буде убитий. Під години діля убийства прийшов він до Шаповала дуже врадуваний і сказав йому, що Петлюру убив Ішварібард. Коли Ішварібард стріляв до Петлюри, Валодін мав стояти на сторожі.

ПІЛСУДСЬКИЙ ЗАМКНУВ ДВЕРІ СВОМУ ПЕРЕД ПОЛЬСЬКИМИ  
ПОСЛАМИ.ПРИЙМІ НА ДВЕРХА СВОМУ ОПОВІСТІ ПОВІДОМИЛИ  
ПОСЛІД, ЩО СОЙМ ВІДРОЧЕНО.

ВАРШАВА, 20. жовтня. — Польські послы, що зіїхалися до Варшави на засідання союму, довідалися з односторонь, прибитих на дверях союму, що засідання союму відложено без означення на як довго. Після приписів польської конституції сойм мусить бути скликаний перед першим падолистом, щоби ухвалити бюджет. Догадуються, що Пілсудський хоче скликати сесію союму лише на те, щоби сойм ухвалив бюджет та сейчас потім думав його знова розпустити, зглядаючи розв'язати й розписати нові вибори.

СТАРЮЮТЬСЯ ДОВЕСТИ ДО КОМПРОМІСУ МІЖ СТРАЙКАРЯМИ  
А ВЛАСТИТЕЛЯМИ КОПАЛЕНЬ.НАРАЗІ НЕМА НАДІЇ, ЩО СТРАЙК ПОКІНЧИТЬСЯ СИМИ  
ДНЯМИ.

БЕРЛІН, 20. жовтня. — У Берліні зіїхалися разом делегати страйкуючих німецьких шахтарів і властителей копалин, щоби довести до компромісу між страйкуючими а властителями копалин.

Страйкова ситуація є дуже поважна, бо страйк дітнуку 90 процент цілого простору середньої Німеччини. Шок допичить економічного положення великих промислових осередків, як Ліпсик, то є воно критичне. З тої причини ходять поголоски, що прийде до військової інтервенції у вуглевих майнах. Поки-що нема надії на якийсь компроміс.

Саме тепер ведеться агітація, щоби застрайкували усі німецькі вуглеві майнери, а особливо ті, що є у руському окрузі й тим чином поперли боротьбу за підвешення плати страйкуючих шахтарів у середній Німеччині.

В ЮГОСЛАВІ НАЙШЛИ МУМІЮ РИМСЬКОГО ЖОВІРА.  
МУМІЯ МОЖЕ МАТИ ОКОЛО 2000 ЛІТ.

НОВІСАД, Югославія, 20. жовтня. — Мешканці села Катата, у Югославі, підчас копання під стайною наїшли мумію римського жовіра, що має околу 2000 літ. Наїдений жовір боровся, як догадуються, в армії цесаря Олександра Сесера. Особливо добре задержалася голова жовіра, що лежала у його грудях, а також сталевий спис, з чого можна догадуватися, що жовір згинув в часі боротьби. Голова жовіра найдено також обрядові начиння, оружжя й мідні монети.

## ФАШИСТИ ПРОТИ СУВЕРЕННОСТІ ПАПІ.

РИМ, 20. жовтня. — „Фозо Д'Орліні“, офіційний орган фашистської партії, пише, що про відмову світської влади папи не може бути ніякої бесіди. Сей часопис пише про цю справу так:

„Я очікували, що фашистська Італія не хоче нічого знати про відмову папської суверенності навіть у як найбільше зменшеній формі“.

ТЕПЕР ПРИЙМАЄТЬСЯ ЧЛЕНІВ БЕЗ ВСТУПНОГО







# ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

## БОЛЬШЕВИКИ А КАРА СМЕРТІ.

На Конгресі есекутивного комітету комуністичної партії виголосив совітський прем'єр Риков промову, в якій підніс, що совіти зносять кару смерті з нагоди ювілею десятилітнього закріплення совітської влади.

Но, думаю собі, країна вже пора це зробити, бо коли більшість „буржуазних“ країн це зробила, то й „соціалістичні держави“ лише пійти слідом буржуазії, та зробити болей те саме. Та на жал з дальшої бесіди Рикова довідуюся, що Совіти таки не знесли смертної кари, бо вона політиється, а політиється вона як кара за дурне тажкі провини, якими не є убийство та грабінж, а за душоубством, але змагання новати совітську владу; за це буде судити воєнний суд. І маеш тут совітську амністію, совітське знесення кари смерті! Коли хтось другого замордує а ще до того й обрадує, то його засудять на 10 літ або і менше і виводять на волю, щоби знову дав нагоду те саме зробити. Коли ж то буде виступати проти совітських комісарів, що часто є перешкодами на червоно парських посадах, жандармами і шпиганами, що мають на совісті неодинокоретко вбивство, неодинокоретко страшний злочин, поповнений на них, що боролись колись за волю й свободу для поневоленого російського простонароду, то їх видають під воєнний суд! Кожному-ж відомо, що воєнний суд судить звичайно на смерть, та рідко кого увільняє або засудить на в'язницю.

А зрештою, совітська влада може кожної хвили познати у цілім Союзі горожанських судів і віддати їх справи до суду совітським воєнним.

Як бачимо, то совітське знесення кари смерті, це лише хитрий викид реклами, щоби показати світові совітську гуманність та силу, бо мовляв совітська влада вже так кріпко заступила на ноги, що ніколи не впаде. Дотеперішня тактика большевиків показувала, що вони далеки від гуманності і що вони не думають миритися зі своїми політичними противниками, але рішені їх знищити і то злищити безпощадно. Для заграбінж однак показують большевиків інше обличчя, бо бачать, що терор, який вони не досі трактували, стався не модним, неімпонує західній Європі й відчуває від них протестаріят цивілізованого світа, як це бачимо з ухвал Рибітничого Конгресу в Англії та з розбиття комуністичної партії у Німеччині. Мені здається, тому, що багато, ще води переліває з Дніпра до моря, жак совітська влада змінить свою тактику й порозуміє, що пійкий терор не може вжити ідеї й тому боротися при помочі кари смерті зі своїми політичними противниками, що буть що буть мають якусь ідею, на ніщо не придатся та скорше пошкодити як помоче совітській владі. Недавно мали ми живий примір на смерті страчених італійських анархістів Сакко й Ванетті, що значить ідею й що ідейність тих послідних імпульсів навіть тим, що були їх політичними противниками, бо й вони були за їх помилуванням. Зрозуміла ідейність нема у большевиків, хоч саме вони повинні її арозуміти, бо якраз вони колись за ідейність терпіли по тюрмах, а в Сибірі, а навіть гинули на царських шибеницях. Та це забу-

зайдено їх всіх неживих. Всі вони урочені нашої рідної землі, але тут в Америці до ніякої нашої організації не належали і не брали ніякої участі в нашій народній життє. Союзюєш.

## ЯК ОРГАНІЗУЮТЬ ПОМІЧ ДЛЯ ПОТЕРПІЛИХ ВІД ПОВЕНІ.

СТАНФОРД, КОН. Комітет допомоги потерпілим від повені скликає Вчє на день 30 жовтня до галі Укр. Кат. Церк. при Грінвіч Енві. Початок віча о год. 3-йї половини. На вічє класяться всі місцеві й доколичини Українців в Україні.

## ПОЗІР! АЛЕНТАВН І ОКОЛИЦІ!

Повідаємо всіх членів Української Січи Ім. Дорошенка, від 2, котрі належали до неї тому пару років, щоб зійшлись на

## ГЕНЕРАЛЬНІ ЗБОРИ

В НЕДІЛЮ, 23. ЖОВТНЯ 1927

о годінні 2-йї половини в КОЛОСЬКОМУ ГАЛІ ПІД Ч. 803 FRONT STREET, Павло Любоцький, тимчасовий секр.

## УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Я. УВАГА!

ЗАХОДОМ КОМІТЕТУ ОДНОСЕЛЬЧАН С. СОСНІВ, ПОВ. ПІДГАЙЦІ устрєтєся

## ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 22. ЖОВТНЯ 1927

В УКР. РОБ. ДОМІ, 66-68 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y. Початок о год. 7-йїї вечером. Вступ 50 центів.

Доход з балоу призначений на будову Народного Дому в Со-соці.

Всіх Громадян сердечна за-прошує до численної участі в сім бали

Комітет.

Іван Наконечний, ХТО НЕ НАЛЕЖИТЬ ДО НАШОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ.

Сен-Луїський Пост Дієсєр з 11. с. м. подає гро смерть трох Українців, майстерів, які з не-годи закінчення майнерського страйку так записали з утіхи мушкетиром, що забули за-крити газ і подушилися. Рано

Я І МІА

БРИС



# OLD GOLD

ГЛАДША І ДІПША ЦИГАРЕТКА

ЖАДНОГО КАШЛЮ В ЦІЛОМУ ВАГОНІ



Product of P. Lorillard Co., Est. 1760

## ПОЗІР! НЬО ЙОРК, Н. Д.Ж. ПОЗІР!

СВЯТО УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ, УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО ЙОРКУ, Н. Д.Ж.

## ВЕЛИКИМ КОНЦЕРТОМ

КОМІТЕТ У. Н. ДОМУ В ЗЛУЧІ ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ БРАТІВ, ТОВАРИСТІВ І СЕСТРИЦЬ В НЕДІЛЮ, ДНЯ 30-ГО ЖОВТНЯ (ОСТ.) 1927 РОКУ

о годінні 7.30 вечером В НОВІЙ ГАЛІ (попереду стара церква), 249 COURT ST., NEWARK, N. J. На тім концерті будуть співають 100 співачок і співаків злучених з двох хорів: Тов. Ім. Дієсєр, Дієсєр п. А. Гелд, з Jersey City, N. J., і місцевого Товариства Боні.

В сольових точках виступають: артист барітон п. Мих. Завуляк, солосопран п-на Марія Гелд, солосопранка п-на Люба Каска, вокалістичний п-на п-на Марія Савішська. — Дієсєр хорів п. Т. КАСЬКІВ. ДОХОДІ ПРИЗНАЧЕНІ НА ПОТЕРПІЛИХ ВІД ПОВЕНІ В ГАЛИЧИНІ. Протєсять всім громадянам і громадам місцевих і позамісцевих до численної участі в цім величїм концерті. 246,50-2 За Комітет У. Н. Д. І. Лисак, пр.; І. Грини, секр.

## УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Я. УВАГА!

## ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

ТОВАРИСТВА „ЖЕРЕБЕЦЬКА ЛЮБОВ“

В СУБОТУ, ДНЯ 29-ГО ЖОВТНЯ (ОСТ.) 1927 РОКУ

В ВЕЛИКІЙ ГАЛІ УКР. НАРОД. ДОМУ, 217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y. Знаменита музика. — Гучна Забава. — Вступ 50 центів.

Увага: Минулої суботи баль не відбувся з причини, що сали Народного Дому не була ще готова до публічного ужитку. Хто тоді вибрався, а розчарувався, хай відлучити прийти в суботу, дня 29. жовтня с. р., а певно забавитись, як ніколи. Тикети з 15. жовтня важні на сей баль. — Комітет. 246

## ДО ВАС ЦЕ СЛОВО

Чи знаєте, чому наш народ бідний? Тому, що не має просвіти, а не має просвіти, бо не має шкіл. Лише через просвіту і освітлення можемо поправити наше положення. Тому, хто недовольний з того, що має, кому неприємна нудна і тяжка праця, нехай скористає з цієї нагоди.

ПОДАТЕ СВОЮ ТОЧНУ АДРЕСУ, а відповісти напишемо Вам докладні інформації, як також фотографії учнів і що ті учні про що школу говорять.

Піштьте сейчас на адресу: 222-UKRAINIAN COMMERCIAL SCHOOL, DEPT. 1, 1434 N. LEAMINGTON AVE., CHICAGO, ILL.

ВІПІШІТЬСЯ ДО УКРАЇНСЬКОЇ ТОВАРИСЬКОЇ ШКОЛИ І ПОПРАВТЕ СВОЮ ДОЛЮ.

Наука почотю, писемною, майже безплатно. Вступ всім вітаний без огляду на вік або освітлення. Лише для забезпечення собі місця вступайте сейчас!

Подайте свою точну адресу, а відповісти напишемо Вам докладні інформації, як також фотографії учнів і що ті учні про що школу говорять.

Піштьте сейчас на адресу: 222-UKRAINIAN COMMERCIAL SCHOOL, DEPT. 1, 1434 N. LEAMINGTON AVE., CHICAGO, ILL.

Комітет.

## ПЕРШИЙ РАЗ! НА НЬО ЙОРСЬКІЙ СЦЕНІ! ПЕРШИЙ РАЗ! СТАРАННЯМ ТОВ. „БУДУЧІСТЬ“ В НЬО ЙОРКУ, Н. Д.Ж.

— при співучасті — АРТИСТА ОДЕСЬКОГО ТЕАТРУ ПЕТРА ГУРСЬКОГО І ЛІПШИХ АМАТОРСЬКИХ СІЛ, БУДЕ ПОСТАВЛЕНА НА ПРИЧУА ГАРА І ПОУЧАЮЧА ДРАМА В 5-ох ДІАХ ПІД НАЗВОЮ:

## КРІВАВІ ПЕРЛИ

В СУБОТУ, ДНЯ 29-ГО ЖОВТНЯ (ОСТ.) 1927 РОКУ В УКРАЇНСЬКІЙ РОБІТНИЧІЙ ГАЛІ

87-59 BEACON STREET, NEWARK, N. J. Початок точно о годінні 7.30 вечером. — Вступ 50 центів. По представленню Б А Л Ї до пізньої ночі.

245-6 Комітет.

## УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Я. УВАГА!

Заходом Українського Робітничого Клубу буде поставлена чудова драма, в 5-ох діях, Тобілевина, під назвою:

## „БАТЬКОВА КАЗКА“

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 23-ГО ЖОВТНЯ 1927 РОКУ (SUNDAY, OCTOBER 23rd, 1927)

В УКРАЇНСЬКІЙ РОБІТНИЧІЙ ДОМІ 66-68 E. 4th STREET, (MANHATTAN LUCEUM) NEW YORK, N. Y. БЕРУТЬ УЧАСТЬ: Тов-ин: М. Калмик, А. Вербоўська, О. Шопіньська; Тов-ин: О. Азовський, Ф. Браунік, І. Побіденко, В. Гавриленко, Дуракович, І. Кашіш, І. Шені, — Дієсєр О. АЗОВСЬКИЙ.

Повоина доходу призначена на допомогу потерпілим від повені робітникам і селянам на Західній Україні. — Не забувайте з дня 23. жовтня!

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БА Л Ї

## УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

## БАЛЬ ТОВАРИСТВА „ДНІСТЕР“

В СУБОТУ, ДНЯ 22-ГО ЖОВТНЯ (ОСТ.), 1927 У ВЕЛИКІЙ САЛІ УКР. НАРОДНОГО ДОМУ

217-219 East 6th Street, New York City. Музика перворядна! — Чудова забава!

Принимайте нових членів до Тов. І У. Н. Союзу без вступного. Початок 6.30 вечером. — Вступ 50 центів.

Хто набув тикет на пікнік на день 28-го серпня с. р., сей тикет є важкий на Баль повисше означеного дня. 245-6 Комітет Балеєвн.



Рондєлі БРАМА ПОЛІТІСЬКА — КРАКОВ

## Огляньте ЛОНДОН в дорозі до ГАЛИЧИНИ І ПОЛЬЩІ

## ВЕЛИКА ПРОГУЛЬКА НА РІЗДВЯНІ СВЯТА

На гарній поспішних кораблі АКВІТАНІЯ ВІДІЗЖАЮЧИМ 7-ГО ГРУДНЯ

Пасажирів з Сантамоні поїдує спеціальним поїздом до Лондону, звідки виступає на корабель просто до Галичини, прибуваючи до Галичини і Польщі парю день перед святами.

Прогулянка відбувається під особистим наглядом досвідченого туристи зі складу українців Кунард Ліній п. Слєз. Грєтєвє, котрий помагає вам всі формальності, поїзденні, поїзденні і записанні, вам все вгодить.

Незрівняна обслуга, вигідні, чисті кабіни і замєнитє кухня.

Купити собі по злишній ціні повертати шифр-карту тепер, а згодом гроші Укрїнським цілим кабіні другої класи.

СІЛЮЮЧИ ДОГІДНІ ВІДГІДІ: БЕРЕНДІНГ... 23. Падок і 14. Грудня. МАВРЕТАНІЯ... 30-го Падок.

По дальшій інформації гласьтеся до котрого-будь АГЕНТА, або впрост до

CUNARD LINE New York 25 Broadway

## Н У Ж Д А

В КРАЮ ВЕЛИКА, БО ЩО НЕ ЗНИЩИВ ВЕСНОМУ МОРОЗ, ТО ДОКІНЧИВ ТЕПЕР ГРАД ТА СТРАШНА ЗЛИВА, І ВАШІ РІДНІ ЧЕКАЮТЬ НА ПОМІЧ ВІД ВАС.

Послаємо ДОЛІРИ по злишній ціні ПОШТИЩО І ТЕЛЕГРАФНО І виплачуємо на послідній пошті в краю.

СПРОБАДУЄМО зрозуміти і знаємоми до АМЕРИКИ І КАНАДИ та помагаємо при виробляванні потрібних документів. АТТЕСТАЦІЯ всіх нотаріальних документів та помагаємо СТАРОКАРНИХ СПРАВ. Продаємо ДОМИ, ФАРМИ, ЛЬОТИ та різні родні бізнеси по дуже приступній ціні. Гласьтеся у всі справи до дієсного українського НОТАРІАЛЬНОГО БЮРО по совісній ціні та ретельну участю. S. KOWBASNUK 277 E. 10th STREET (між 1-ою і 2-ою) NEW YORK, N. Y.



